



တပ်မတော်အတားတားဖွဲ့စည်းမှု
လက်တွေ့အခြေအနေအထား

နိုက်ကစာတော်ဒီသဒေါလီသဒေါလီသဒေါလီသဒေါလီ-
တပ်မတော်အတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

တပ်မတော်အတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

နိုက်ကစာတော်ဒီသဒေါလီသဒေါလီသဒေါလီသဒေါလီ-
တပ်မတော်အတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

တပ်မတော်အတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား

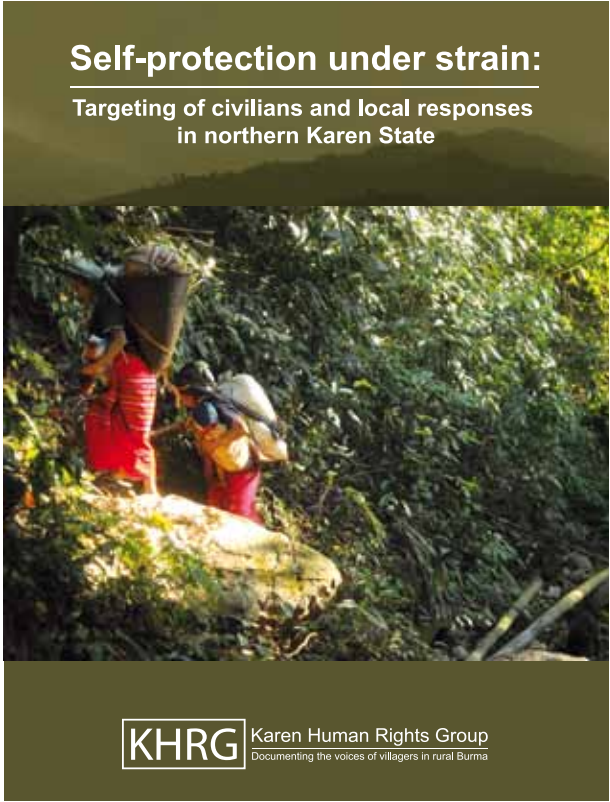
လက်တွေ့အခြေအနေအထားအတားတားဖွဲ့စည်းမှုအခြေအနေအထား
www.khrg.org သို့မဟုတ် khrg@khrg.org နှင့်ဆက်သွယ်ပါ။

နအဖသုးမုာ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ် ပၣ်ဃုာ်တၢ်ထီၣ်ဒုးကမျၢၢ် အတၢ်အိၣ်မူဒီး အတၢ်လုာ်အိၣ်သးသမူ အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်. နအဖသုးမုာ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢခွၢ်အုၣ်အိၣ်ကွဲၣ်မၤနီၣ်မၤယါအိၣ်ဖဲလံာ်တၢ်ဟံးဖျါတဘျီအံၤအပူၤန့ၣ်ပၣ်ဃုာ်တၢ်ခးလိာ်စိကျိဖးဒိၣ်ဆူ န့ၣ်သဝီဒီးစံာ်သ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်ဖဲနအဖသုးမုာ်တဖၣ်အံၤမုာ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်လၢအိၣ်ဒီးကမျၢၢ်တဖၣ်သန့ကွၢ်ဒီးတဂ့ၤကျဲးစးယုထံၣ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်န့ၣ်ဒီးကမျၢၢ်တဖၣ်ပုၤဒုးထီဒါ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်, တၢ်မၤဟးဂီၤဒီး တၢ်ဒီးလိာ် မ့ၣ်ပီၤလၢကမျၢၢ်အိၣ်ဆိးလိာ်ကျဲးဒီး တၢ်ဖိတၢ်လံာ်တဖၣ်, တၢ်မၤသံမၤဝဲကမျၢၢ်လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ပဲာ်ထံန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤဟးဂီၤတၢ်သ့ၣ်အိၣ်ဖျးအိၣ်အတၢ်တၢ်ကျဲးတၢ်မၤဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်ဟံးကီၤအလီၤတဖၣ်, ဒီးတၢ်ဖိၣ်ယံးမၤယံးတၢ်လၢ တၢ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်ပုၤဂ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်ဘၣ် အတၢ်အိၣ်ထွဲမၤစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

နအဖသုးမုာ်အတၢ်ထီၣ်ဒုးလၢကမျၢၢ်တဖၣ်အဖိခိၣ်ဆဲးမၤအသးဒံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢကတီၢ်ဖဲ န့ၣ်လၢတၢ်ကစဲးကျဲးလံာ်တၢ်ဟံးဖျါ “နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးလၢတၢ်ဆိၣ်သန့ဒီးအဖိလၢ” ဒီးတချုးဂ့ၤလိာ်အိၣ်ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤန့ၣ် နအဖ သုးမုာ်အသုးဂ့ၣ်တဖၣ်ခးလိာ်ကျိဖးဒိၣ်, န့ၣ်အူဒီးဒီးလိာ်မ့ၣ်ပီၤလၢလုာ်သိကီၤဆၣ်သဝီအဂၤတဖျၢၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. နအဖ သုးမုာ်အတၢ်ထီၣ်ဒုးအံၤ န့ၣ်သဝီဖိအါန့ၣ်ဒီး ၁,၀၀၀ ဂၤဘၣ်ယုာ်အိၣ်ကမ့ၣ်ဝဲဒီး အဝဲသ့ၣ်အဟံၣ်အယီ, တၢ်ဟ့ၣ်ကသံၣ်ဒၤ, ကွဲတဖျၢၣ်ဒီးသရိၣ်တဖျၢၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဟီၣ်ကဝီၤအတၢ်သ့တဘျီလၢနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသးအံၤဒုးန့ၣ်ဖျါဝဲကျဲးလၢ ထံဂ့ၤကီၤဂၤ ကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤယုာ်အိၣ်ကမ့ၣ်ဖိသဝီဖိအကထိတဖၣ် အကထိဆဲးအိၣ်မူအိၣ်ဂဲၤဘၣ်ဒီးလၢတၢ်ထီၣ်ဒုးတဖၣ်အဖိလၢခိဖျါအနီၣ် ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အယီန့ၣ်လီၤ. တၢ်ယုသ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၤပုၤတတၢ်အတၢ်မၤစံးဆၢက့ၤဆူတၢ်ထီၣ်ဒုးဒီး ပုၤဂ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်ဘၣ် အတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီလိာ်တၢ်လိာ်ဆဲးအံၤန့ၣ် ကြးမုာ်တၢ်စးထီၣ်အပနီၣ်လၢပုၤဂဲၤလိာ်တၢ်ဖိတဂၤဂ့ၤတဂၤဂ့ၤလၢအသးစဲကမၤဂ့ၤထီၣ်ပုၤဂ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်ဘၣ်အတၢ်ဒိသဒၤလၢ ကမျၢၢ်လၢအအိၣ်ဆိးလၢတၢ်သဘံၣ်သဘျီဟီၣ်ကဝီၤပယီၤမုာ်ထီၣ်ခိတကပၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ကမျၢၢ်တၢ်သ့စုကဝဲလၢနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်ဟံးဖျါထီၣ်ဒုးအလီၤအိၣ်သပုၤကတၢ်လၢ တၢ်ကမၤအါထီၣ် တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. ခိဖျါဖိသဝီဖိအတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဒီးတၢ်အကါဒိၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်ဘၣ်မၤဆိဝဲတဖၣ်အယီသဝီဖိတဖၣ်မၤဝဲတၢ်သ့စုကဝဲလၢတၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသးတၢ်မၤရဲၣ်ကျဲးသန့တဖၣ်အံၤတၢ်ကဘၣ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၤအိၣ်လိာ်တၢ်လိာ်ဆဲးန့ၣ်လီၤ. တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၤအံၤတၢ်ကဘၣ်သ့အိၣ်လၢတၢ်ကမၤဒိၣ်ထီၣ်ထီၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢဘၣ်တၢ်သ့အိၣ်သ့လၢကမၤအါထီၣ်လိာ်ထီၣ်တၢ်အခွဲးလၢကယုထာမၤအိၣ်လၢတၢ်ကမၤစံးဆၢက့ၤတၢ်မၤအပယုဒီးသုးမုာ်အတၢ်ထီၣ်ဒုးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



Self-protection under strain:

Targeting of civilians and local responses in northern Karen State

KHRG Karen Human Rights Group
Documenting the voices of villagers in rural Burma

တၢ်ကတိၤစၢၤတၢ်ဒီးတၢ်ဟံးဖျါမၤသကိးတၢ်ဒီးနအဖန့ၣ်ကဘၣ်ကွၢ်က့ၤဟီၣ်ကဝီၤတၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးလၢအါအိၣ်လၢတၢ်ကဘၣ်မၤဆိဝဲတဖၣ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢကမျၢၢ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသး အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကဆိတလဲကွဲၣ် နအဖသုးမုာ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်န့ၣ်ကအိၣ်ဒီးတၢ်ကီၤတၢ်ခဲတဖၣ်အယီတၢ်ကတိၤစၢၤတၢ်ဒီးတၢ်ဟံးဖျါမၤသကိးတၢ်ဒီးနအဖတဖၣ်ကဘၣ်မၤဆူထီၣ်က့ၤတၢ်ဆိတလဲလၢကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလိာ်ကဝီၤနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤအသးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်ဒိသိးတၢ်ဆိတလဲကအိၣ်ထီၣ်လၢနအဖသုးမုာ်အပူၤထဲဒၣ်ဆဲးကိၣ်စ့ၤကိၣ်ဖိသန့ကွၢ်အကဲဘျုးဝဲလၢ သဝီဖိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤဂဲၤလိာ်တၢ်ဖိလၢ အသးအိၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ဒိၣ်ထီၣ် ပုၤဂ့ၢ်ဝဲခွဲးယာ်အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်ကဘၣ်ဟံးန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢခိခိၣ်ကမျၢၢ်တဖၣ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်အယီ, အဝဲသ့ၣ်ကနၢ်ပၢၤဂ့ၤထီၣ်က့ၤကျဲးလၢအဝဲသ့ၣ်ဖိလစံၣ်တဖၣ်ကကဲဘျုးခိခိၣ်ယာ်ဘးလၢသဝီဖိတၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးအတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဒီးတၢ်မၤစံးဆၢက့ၤတၢ်အကျဲးသန့လၢသဝီဖိတဖၣ် သ့ဝဲဒိသိးကမၤဆၢက့ၤ တၢ်မၤအပယုဒီးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

- တၢ်ဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးအနီၣ်ဝံၣ်ခိ**
- ထံဂ့ၤကီၤဂၤပုၤဂဲၤလိာ်တၢ်ဖိလၢအသးအိၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ပုၤဂ့ၢ်ဝဲခွဲးယာ်လၢတၢ်ဘၣ်ဂံၢ်ဂ့ၣ်ဟီၣ်ကဝီၤပယီၤမုာ်ထီၣ်ခိတကပၤတဖၣ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအကျဲးလၢတၢ်သ့စုကဝဲလၢကမျၢၢ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အဂီၢ်ခိဖျါအဒိးသန့ထီၣ်အသးလၢတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၤဟီၣ်ကဝီၤပယီၤမုာ်ထီၣ်ခိတကပၤတဖၣ်လိာ်ဆဲးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - ဟီၣ်ကဝီၤပယီၤကမျၢၢ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးလၢဘၣ်တၢ်ဟံးဖျါထီၣ်အိၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်ကဘၣ်တဲသကိးအိၣ်လၢပုၤဂ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲးပူၤတဖၣ်ဒီးတၢ်အံးထွဲကွၢ်ထွဲလၢအဂ့ၤတဖၣ်တၢ်ကဘၣ်မၤဆိဝဲဒိသိးကမၤလိာ်တၢ်ကျဲးပုၤဂ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်ဘၣ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်သုတမၤဆဲးလိာ်ပုၤဟီၣ်ကဝီၤနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးအတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါအဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - ထံကီၤပဒိၣ်, ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤကရၢဒီးကရၢလၢတဖၣ်ပဒိၣ်ကရၢ(ခုၣ်အုၣ်ကွဲၣ်အိၣ်)တဖၣ်ကဘၣ်မၤအါထီၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤဆူပုၤဂဲၤလိာ်တၢ်ဖိလၢ ထီၣ်တၢ်လၢတုၤဆူပုၤကမျၢၢ်လၢအအိၣ်ဆိးလၢတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီအလီၤတဖၣ်. ပၣ်ဃုာ်ပုၤဂဲၤလိာ်တၢ်ဖိလၢဟူးဂဲၤမၤတၢ်လၢ “ထံဆၢကီၤဆၢ” အဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်သ့စုကဝဲလၢနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အံၤ ဒုးန့ၣ်ဖျါထီၣ်ဒုးအလီၤအိၣ်လၢတၢ်ကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤကျဲးလၢတၢ်ကသ့အိၣ်သ့န့ၣ်ဒီးတၢ်ကမၤပတုာ်ကမျၢၢ်လၢအသ့စုကဝဲလၢတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်သ့စုကဝဲလၢဒီးန့ၣ်အိၣ်ဒီး ကျဲးအါဘိလၢကမျၢၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ကဒိသဒၤလိာ်က့ၤအနီၣ်ကစၢ်သးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်ကတိၤစၢၤတၢ်ဒီးတၢ်ဟံးဖျါမၤသကိးတၢ်ဒီး နအဖတဖၣ်န့ၣ် ကဘၣ်ကွၢ်က့ၤဖိသဝီဖိနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးတၢ်ကါဒိၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်ဆိကမိၣ်လၢကဘၣ်မၤဆိဝဲတဖၣ် ဒီးကဘၣ်ရဲၣ်ကျဲးလၢကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤဖိသဝီဖိနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဒိသဒၤလိာ်က့ၤသးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.